

Write your name here

Surname

Other names

Centre Number

Candidate Number

**Edexcel GCE**

**Japanese**

**Advanced**

**Unit 2: Understanding, Written Response and Research**

Thursday 17 June 2010 – Morning  
**Time: 3 hours**

Paper Reference

**6JA02/01**

**You do not need any other materials.**

Total Marks

### Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen. You may use pencil for Section C.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** questions in Section A and Section B, and **two** questions in Section C.
- Answer the questions in the spaces provided  
– *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

### Information

- The paper is divided into 3 sections.
- The total mark for this paper is 80.
- The marks for **each** question are shown in brackets  
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*
- Section B of this paper features a translation into Japanese.  
– *In order to convey your translation clearly, please ensure that you write legibly and check your spelling, punctuation and grammar.*

### Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Keep an eye on the time.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

H36995A

©2010 Edexcel Limited.

1/1/1/1

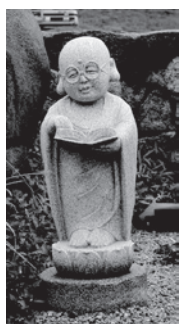


**edexcel**   
advancing learning, changing lives

## SECTION A: Reading and Writing

# 民話を絵本に インターネットで世界へ発信

地方に伝わる民話を調べて、絵本を作った生徒たちがいます。完成した作品は世界各地の民話を紹介するホームページに のっています。



お地蔵さん

絵本の名前は「夜泣き治しのお地蔵さん」です。生徒の学校、大和川校の近くにあるお地蔵さんの話です。このお地蔵さんに にわとりをあげると、赤ちゃんが夜、泣くのを治してくれる、という言い伝えがあります。言い伝えの中では、昔、まずしいお百姓さんが、本当の にわどりのかわりに、 にわどりの絵をお地蔵さんの近くに置いておいたそうです。そうしたら、お地蔵さんが、聞き入れてくれた、という話です。

この作品は、インターネットで見ることができます。「国際デジタル絵本学会」という団体が作っている、「デジタル絵本サイト」というサイトに のっています。このサイトでは、さまざまな民話を集めていて、アジアやヨーロッパなどの民話が100点以上あります。そして、英語や中国語など、11の言語のほんやくも ついています。これは、日本の昔話ですから、生徒の感想文や写真といっしょに、日本語で紹介されています。

生徒たちは、1年ぐらい前に このプロジェクトを始めました。地元の めずらしいものをさがそうと思って、民話をテーマに学習を始めたのです。まず、お年よりから昔話を聞きました。それから、場面の絵を11まい かきました。また、本の文字は ふでペンで書きました。

このプロジェクトについて、生徒の一人、野田さんは、「私たちが作った作品がホームページに のって うれしい」、また、林さんは、「私たちの ふるさとに すばらしい民話があることを いろいろな人に 知ってほしい」と話していました。



1 下の質問に日本語の文で答えなさい。

(a) この生徒の学校の名前は何といいますか。 (1)

(b) 言い伝えによると、お地蔵じぞうさんには、どんな力がありますか。 (1)

(c) お地蔵じぞうさんの力を借りたい人は、何をしなければいけませんか。 (1)

(d) あるお百姓ひゃくしょうさんは、お地蔵じぞうさんに絵しかあげませんでした。どうして本当のにわとりを あげなかったのですか。 (1)

(e) 昔話が出ているウェブサイトを作つくっているグループの名前は何ですか。 (1)

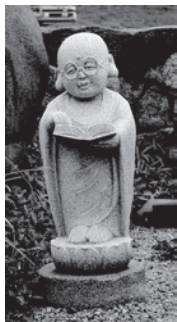
(f) デジタル絵本サイトでは、昔話をいくつ見ることが出来ますか。 (1)

(g) ウェブサイトで使つかわれている言葉は、日本語だけですか。 (1)



## 民話を絵本に インターネットで世界へ発信 (repeated)

地方に伝わる民話を調べて、絵本を作った生徒たちがいます。完成した作品は世界各地の民話を紹介するホームページに のっています。



お地蔵さん

絵本の名前は「夜泣き治しのお地蔵さん」です。生徒の学校、大和川校の近くにあるお地蔵さんの話です。このお地蔵さんに にわとりをあげると、赤ちゃんが夜、泣くのを治してくれる、という言い伝えがあります。言い伝えの中では、昔、まずしいお百姓さんが、本当の にわとりのかわりに、 にわとりの絵をお地蔵さんの近くに置いておいたそうです。そうしたら、お地蔵さんが、聞き入れてくれた、という話です。

この作品は、インターネットで見ることができます。「国際デジタル絵本学会」という団体が作っている、「デジタル絵本サイト」というサイトに のっています。このサイトでは、さまざまな民話を集めていて、アジアやヨーロッパなどの民話が100点以上あります。そして、英語や中国語など、11の言語のほんやくも ついています。これは、日本の昔話ですから、生徒の感想文や写真といっしょに、日本語で紹介されています。

生徒たちは、1年ぐらい前に このプロジェクトを始めました。地元 のめずらしいものをさがそうと思って、民話をテーマに学習を始めたのです。まず、お年よりから昔話を聞きました。それから、場面の絵を11まい かきました。また、本の文字は ふでペンで書きました。

このプロジェクトについて、生徒の一人、野田さんは、「私たちが作った作品がホームページに のって うれしい」、また、林さんは、「私たちの ふるさとに すばらしい民話があることを いろいろな人に 知ってほしい」と話していました。



(h) ウェブサイトでは、昔話の他に、何を見ることができますか。 (1)

(i) 生徒たちが絵本を作りあげ<sup>つく</sup>るまで、どのくらい時間がかかりましたか。 (1)

(j) 生徒たちが、民話の勉強を始めた目的は何ですか。 (1)

(k) 生徒たちは、昔話をどうやって集めましたか。 (1)

(l) ふでペンは何に使われ<sup>つか</sup>ましたか。 (1)

(m) 林さんは、大勢<sup>おおぜい</sup>の人がウェブサイトアクセスしたら、喜ぶと思いますか。本文のどこから そう思いますか。 (2)

**(Total for Question 1 = 14 marks)**

**TOTAL FOR SECTION A: 14 MARKS**



## SECTION B: Translation

2 You are sending a report to your sister school in Japan about this event that recently took place at your school.

Translate the following passage into Japanese.

### **Sponsored Silence for Amnesty International**

Seven sixth formers at St Aidan's School recently spent a whole day in silence to raise money for Amnesty International. Family and friends sponsored them for how long they could be quiet. By holding a sponsored silence in this way, they raised money for postage to send letters to help prisoners around the world.

One of the group, Chris Schuster, said, "Many governments do not allow their citizens to speak freely. We are appalled by this, so we spent an entire day not speaking. This helped us understand how people must feel if they are not able to speak out."

The seven pupils thanked everyone who had donated money. They invite anyone interested to come along on Friday lunchtimes to help them write letters.



Handwriting practice area with 25 horizontal dotted lines.

**(Total for Question 2 = 10 marks)**

**TOTAL FOR SECTION B: 10 MARKS**





















## 6 どんどん読めるいろいろな話

### Either

- (a) 「はな」の中の弟子は、どのような人ですか。話の中で、どのような役割を果たしていますか。

### Or

- (b) 「どんどん読めるいろいろな話」の話の一つを選んで、その話を学校の友達に紹介する作文を書いてください。

(Total for Question 6 = 28 marks)

## 7 星新一

### Either

- (a) 星新一の作品の一つを選んで、紹介してください。その作品は現代人の生活について、どのような事を教えていますか。

### Or

- (b) 「特許の品」の最後の場面で、ゲレ星人は どうして「特許使用料は いらぬい」というのですか。

(Total for Question 7 = 28 marks)

## 8 江國香織

### Either

- (a) 江國香織の作品の一つを選んで、短く紹介してください。その作品の中で、どの場面が一番好きですか。どうしてその場面がおもしろいと思うのですか。

### Or

- (b) 「デューク」の一日のできごとを、「私」が数年後に思い出しています。どのような思い出がありますか。この日のできごとで、一番心に残っている事は、どんな事でしょうか。

(Total for Question 8 = 28 marks)

TOTAL FOR SECTION C: 56 MARKS

TOTAL FOR PAPER: 80 MARKS





## SECTION C: Topics and Texts

Answer TWO questions from this section.

Write between 400 – 600 characters for each question.

3～8の中から2つ選んで、400字～600字の作文を書きなさい。

### 3 日本のある地方

Either

- (a) あなたが勉強した日本の地方の市や町を紹介してください。その市や町は、どんな点でユニークで、どんな点で日本の他の市や町と似ていますか。

Or

- (b) あなたが勉強した地方の公共交通施設しせつには、どんなものがありますか。それは便利ですか、不便ですか。もっと良くするためには、どうしたらいいですか。

(Total for Question 3 = 28 marks)

### 4 現代日本社会

Either

- (a) 日本では携帯電話けいたいが普及ふきゅうしていますが、これは子どもや若い人の生活にどのような影響を与えていますか。いい影響と悪い影響の両方を考えて、答えてください。

Or

- (b) 日本の教育制度は、最近どのように変わってきていますか。文部科学省は、どうしてそのような変化を取り入れているのですか。

(Total for Question 4 = 28 marks)

### 5 日本の一年

Either

- (a) 日本の冬は、北と南ではずいぶん違います。日本北部の冬と、日本南部の冬の天気や生活を比べて作文さくぶんを書いてください。日本人はどうやって冬を楽しみますか。

Or

- (b) 日本人が成人するとき、どうやっていわれますか。このいはいかたは最近変わってきていますか。どうして変わってきているのですか。

(Total for Question 5 = 28 marks)



**BLANK PAGE**



**BLANK PAGE**



**BLANK PAGE**

